

## Ai sẽ hỗ trợ tôi?

Quý vị không đơn độc. Nhân viên y tế của quý vị sẽ hỗ trợ quý vị.

Bác sĩ hoặc y sĩ của quý vị sẽ kê các loại thuốc được dùng để chữa các triệu chứng đột biến.

Dược sĩ của quý vị sẽ giúp quý vị bằng cách lấy thuốc đã được kê và có thể trả lời các câu hỏi về thuốc.

Y tá của quý vị sẽ tới thăm quý vị tại nhà và sẽ cho số điện thoại trực 24 giờ để gọi nếu quý vị có bất kỳ lo ngại nào hoặc cần lời khuyên.

## Tôi nên làm gì tiếp theo?

- Hãy nghĩ về việc quý vị có muốn giúp kiểm soát triệu chứng đột biến một cách an toàn bằng thuốc dưới da hay không.
- Nếu có thể, hãy nói chuyện với người quý vị đang chăm sóc về việc đảm nhận vai trò này.
- Nói chuyện với gia đình và bạn bè của quý vị xem ai có thể học cách làm việc này với quý vị không.
- Nếu quyết định muốn học cách truyền thuốc dưới da, hãy nói chuyện với y tá của quý vị hoặc một nhân viên y tế khác.

## Thông tin dành cho người chăm sóc

Giúp kiểm soát các triệu chứng đột biến một cách an toàn bằng thuốc dưới da

*“Việc giúp chăm sóc các triệu chứng làm quý vị cảm thấy rằng mình là người trong cuộc, rằng quý vị đang giúp đỡ. Nó là một phần của công việc. Ít nhất quý vị đang đóng góp, quý vị không ngồi đó như một người đứng bên ngoài quan sát và cảm thấy bất lực.”*

Sue, 55 tuổi, đã chăm sóc chồng của bà ấy



caring@home được tài trợ bởi Chính phủ Úc và dẫn dắt bởi Brisbane South Palliative Care Collaborative (Hợp tác Chăm sóc Giảm nhẹ Nam Brisbane).



*“Các thông tin và buổi tập huấn rất hữu ích. Điều này cho chúng tôi năng lực và khả năng để chăm sóc ông tôi trong những ngày cuối cùng của ông.”*

Ismael, 20 tuổi, đã chăm sóc cho ông của anh ấy





Hầu hết người Úc nói rằng nếu họ mắc bệnh hiểm nghèo, họ sẽ muốn được chăm sóc tại nhà nếu có thể.

Một trong những lý do phổ biến tại sao người được chăm sóc giảm nhẹ được chuyển vào bệnh viện là do các triệu chứng của họ, như đau đớn hoặc khó thở, rất khó để kiểm soát tại nhà.

Tập sách này giải thích cách người chăm sóc và các chuyên viên y tế có thể phối hợp với nhau để kiểm soát các triệu chứng để tránh phải đưa người bệnh vào bệnh viện.

Đôi khi dù đang dùng thuốc như thường lệ, các triệu chứng có thể bỗng nhiên tệ hơn. Khi điều này xảy ra, nó được gọi một triệu chứng 'đột biến' và người bệnh có thể cần một liều thuốc bổ sung.

Bệnh càng phát triển, việc cho người bệnh thêm một liều thuốc viên có thể không phù hợp. Nếu điều này xảy ra, thuốc có thể được truyền qua một ống nhựa nhỏ đặt dưới da. Cách cho thuốc này gọi là truyền dưới da. Nó là một cách truyền thuốc an toàn và hiệu quả.

Nhiều người chăm sóc tại Úc đã được dạy truyền thuốc dưới da để giúp kiểm soát triệu chứng đột biến mà người họ đang chăm sóc phải trải qua.

## Những người chăm sóc khác nói gì?

Những người chăm sóc đã dùng thuốc dưới da nói rằng họ cảm thấy như đạt được một thành tích đáng kể và sự hài lòng vì có thể góp phần mang lại sự thoải mái cho người họ đang chăm sóc.

Những người chăm sóc nói rằng họ vui vì có thể giúp giữ người bệnh ở nhà, vì đó là điều người bệnh mong muốn.



*"Chúng tôi biết khi cơn đau ập tới chúng tôi có khả năng giúp giảm đau ngay lập tức, thay vì phải bắt lức ngồi chờ đợi một người khác tới và làm việc đó. Tôi tin rằng nó cho chúng tôi sự tự tin để giữ anh ấy ở nhà cho tới cuối cùng."*

Alek, 42 tuổi, đã chăm sóc cho anh trai của anh ấy

## Vai trò của tôi là gì?

Quý vị có thể được y tá dạy và hướng dẫn cách để giúp kiểm soát triệu chứng đột biến mà người quý vị đang chăm sóc phải trải qua.

Đương nhiên vai trò này là tự nguyện – nó là quyết định của quý vị. Nếu quý vị không làm được thì người quý vị đang chăm sóc vẫn sẽ được nhân viên y tế chăm sóc chu đáo.

Nếu quyết định đảm nhận vai trò này, y tá sẽ dạy quý vị những điều quý vị cần biết trong một buổi tập huấn một kèm một. Quý vị sẽ có rất nhiều thời gian để đặt câu hỏi.

Y tá sẽ dùng các văn bản hướng dẫn, video và một bộ thử nghiệm thực hành. Họ sẽ để những món đồ này trong nhà quý vị để quý vị có thể dùng bất cứ lúc nào.

*"Cẩm nang thực hành và các video hữu dụng cho chúng tôi. Tất cả những gì chúng tôi cần đều ở đó. Chúng tôi cảm thấy hài lòng về quy trình này và sẵn sàng giới thiệu nó với bất cứ ai."*

Nora, 48 tuổi, đã chăm sóc cho mẹ của cô ấy

